392R3515

5.12.92 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 355/15

# KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 3515/92,

**annettu 4 päivänä joulukuuta 1992,**

**interventioelimen ostamien tuotteiden siirtämisestä ja varastoinnista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/77 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon interventioelimen ostamien tuotteiden siirtämisestä ja varastoinnista 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/77([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 1722/77([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3826/85([3]), vahvistetaan yhteiset yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (ETY) N:o 1055/77 soveltamisesta; tarkastuksia ja muodollisuuksia sisärajoilta poistettaessa ja selkeyden ja hallinnon tehokkuuden vuoksi nämä säännöt on muotoiltava uudelleen; asetus (ETY) N:o 1722/77 on kumottava,

toimivaltaiset viranomaiset tuntevat kyseisten tuotteiden kaupan; tämän vuoksi on mahdollista ja suotavaa, että hallinnon yksinkertaistamisen vuoksi interventioelimen hallussa pitämistä tuotteista ei vaadita todistuksen esittämistä, kun ne viedään kolmanteen maahan varastoitavaksi tai palautetaan lähtöpaikkana olleeseen jäsenvaltioon,

interventiotuotteiden vientiä kolmanteen maahan varastoitavaksi on pidettävä yhteisön passitusmenettelystä 17 päivänä syyskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2726/90([4]) 3 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuna vientinä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kaikkien asiaa koskevien hallintokomiteoiden lausuntojen mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tässä asetuksessa annetaan yhteiset yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (ETY) N:o 1055/77 soveltamisesta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tiettyjä tuotteita koskevissa yhteisön erityissäännöissä annettujen poikkeusten soveltamista.

## I OSASTO

### Kolmanteen maahan varastoitavaksi kuljetettavat interventiotuotteet

*2 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, jolloin tuotteet kuljetetaan kolmanteen maahan varastoitavaksi, niiden mukana on oltava 3 artiklassa tarkoitettu asiakirja, ja vienti-ilmoitus on jätettävä toimivaltaiseen tullitoimipaikkaan siinä jäsenvaltiossa, jossa tuotteista vastaava interventioelin sijaitsee.

Vienti-ilmoituksessa ja tarvittaessa yhteisön ulkoista passitusta koskevassa asiakirjassa tai vastaavassa kansallisessa asiakirjassa on oltava jokin seuraavista merkinnöistä:

- Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77;
- Produkter fra intervention som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77;
- Interventionserzeugnisse im Besitz von... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77;
- Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης – όε εφαρμογή της πρώτης περίπτωσηζ του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77;
- Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77;
- Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention) destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77;

([1]) EYVL N:o L 128, 24.5.1977, s. 1
([2]) EYVL N:o L 189, 29.7.1977, s. 36
([3]) EYVL N:o L 371, 31.12.1985, s. 1
([4]) EYVL N:o L 262, 26.9.1990, s. 1

- Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77;
- Interventieprodukten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) – bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77;
- Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2º do Regulamento (CEE) nº 1055/77.

Vientitodistusta ei vaadita vientiä koskevia tullimuodollisuuksia täytettäessä.

*3 artikla*

Tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitetun asiakirjan antaa lähtöpaikkana olevan jäsenvaltion interventioelin; sen on oltava numeroitu ja siinä on annettava seuraavat tiedot:

- tuotteiden kuvaus sekä tarvittaessa kaikki tarkastusten suorittamisessa tarvittavat muut tiedot,
- kollien lukumäärä, laatu ja tarvittaessa niissä olevat merkinnät ja numerot,
- tuotteiden brutto- ja nettopaino,
- asetukseen (ETY) N:o 1055/77 tehty viittaus, jossa tarkennetaan, että tuotteet on tarkoitettu varastoitavaksi,
- ehdotetun varastointipaikan osoite.

Tämän asetuksen 2 artiklaa sovellettaessa tullitoimipaikan, jonne vienti-ilmoitus jätettiin, on säilytettävä asiakirjaa, ja tuotteen mukana on oltava kyseisen asiakirjan jäljennös.

*4 artikla*

1. Kun interventioelimen hallussa pitämät ja kolmanteen maahan varastoidut tuotteet jälleentuodaan jäsenvaltioon, jolle kyseinen elin kuuluu ilman, että niitä olisi myyty:

- jälleentuonnin on tapahduttava asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan säännösten mukaisesti,
- tuontitodistusta ei vaadita.

2. Lisäksi jälleentuonnista vastaavassa tullitoimipaikassa on esitettävä seuraavat asiakirjat:

- kyseisiin tuotteisiin liittyvä varastoijana toimivaan kolmanteen maahan viennin yhteydessä viejälle annettava varmennettu vienti-ilmoituksen kappale tai kyseisen asiakirjan alkuperäiskappaleen antaneen tullitoimipaikan oikeaksi todistama jäljennös tai valokopio,
- tuotteiden hallussapitäjänä toimivan interventioelimen antama asiakirja, joka sisältää 3 artiklan ensimmäisessä, toisessa, kolmannessa ja neljännessä luetelmakohdassa säädetyt tiedot.

Jälleenviennistä vastaavan tullitoimipaikan on säilytettävä kyseiset asiakirjat.

## II OSASTO

### Interventioelimeltä toiselle siirrettävät interventiotuotteet

*5 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, jolloin tuotteet toimitetaan toiseen jäsenvaltioon siirtotoimena, kyseisten tuotteiden mukana on oltava komission asetuksen (ETY) N:o 2823/87[1] 1 artiklassa tarkoitettu T 5 -valvontakappale. T 5 -valvontakappaleen antaa tuotteet lähettävä interventioelin, ja sen 104 kohdassa on oltava jokin seuraavista merkinnöistä:

- Productos de intervención – operación de transferencia;
- Produkter fra intervention – overførsel;
- Interventionserzeugnisse – Transfer;
- Προϊόντα παρέμβασης – Πράξη μεταβίβασης;
- Intervention products – transfer operation;
- Produits d'intervention – opération de transfert;
- Prodotti d'intervento – operazione trasferimento;
- Interventieprodukten – Overdracht;
- Produtos de intervenção – operação de transferência.

Tämän asetuksen numero on annettava 107 kohdassa.

Jäsenvaltio voi antaa luvan T 5 -valvontakappaleen antamiseen tätä tarkoitusta varten nimetylle muulle viranomaiselle kuin interventioelimelle.

T 5 -valvontakappale on palautettava viipymättä tuotteet lähettäneelle interventioelimelle sen jälkeen, kun se on tarkastettu asiamukaisesti ja jäsenvaltion interventioelin, jolle tuotteet siirrettiin, on tehnyt siihen merkintänsä.

## III OSASTO

### Loppusäännökset

*6 artikla*

Toiseen jäsenvaltioon ennen 1 päivää tammikuuta 1993 varastoidut tuotteet vapautetaan tullivalvonnasta kyseistä tuotteista vastaavan interventioelimen hakemuksesta.

*7 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1722/77.

*8 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1993.

---

[1] EYVL N:o L 270, 23.9.1987, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 1992.

*Komission puolesta*

Ray MAC SHARRY

*Komission jäsen*